



## Nicos Weg | A1

Transcription et vocabulaire

---

### (18) Une nouvelle patrie | Anders als zu Hause

**Bien que soulagée de pouvoir rester en Allemagne avec sa famille, Selma a le mal du pays. En comparant l'Allemagne et la Syrie, elle décrit à Lisa tout ce qui est différent dans son pays d'origine.**

#### Transcription

**LISA:**

Was denkst du, Selma?

**SELMA:**

Ich weiß es nicht. **Eigentlich** muss ich glücklich sein. Wir können jetzt in Deutschland bleiben, aber ...

**LISA:**

Das ist nicht deine Heimat.

**SELMA:**

Doch. Es ist eine andere ... eine neue Heimat. Ich finde Deutschland schön.

**LISA:**

Aber Deutschland ist **anders** als die alte Heimat, als Syrien, oder?

**SELMA:**

Ja. Das Essen ist anders, das Wetter, die Sprache. Und die Menschen auch. Alles ist anders.

**LISA:**

Habt ihr in Syrien denn auch Frühling, Sommer, Herbst und Winter wie in Deutschland?

**SELMA:**

Ja, wir haben auch Jahreszeiten. Aber im Winter ist es nicht so kalt.

**LISA:**

Und das Essen?



## Nicos Weg | A1

Transcription et vocabulaire

---

### **SELMA:**

Wir essen viel Fleisch. Bei uns gibt es nicht viele Vegetarier. Aber vor allem gibt es in Syrien nicht so viele **Regeln** wie in Deutschland. Und es gibt viel mehr Leben auf der Straße, besonders am Abend. Die Läden sind länger geöffnet, die Menschen sind draußen. Alles ist ein bisschen **spontaner** und **lockerer**. Ja, eigentlich ist fast alles anders. Aber ich finde, die Menschen hier in Deutschland sind genauso nett wie die Menschen in Syrien.



# Nicos Weg | A1

Transcription et vocabulaire

---

## Vocabulaire (de la transcription et de la leçon)

**anders** – différent/-e ; différemment

**an etwas/jemanden denken** – penser à qqch./qqn  
denkt, dachte, hat gedacht

**eigentlich** – en principe ; en fait

**einfach** – facile ; simple ; simplement  
einfacher, am einfachsten

**funktionieren** – fonctionner  
funktioniert, funktionierte, hat funktioniert

**hilfsbereit** – serviable  
hilfsbereiter, am hilfsbereitesten

**irgendwann** – à un moment donné ; un jour ou l'autre

**locker** – détendu/-e  
lockerer, am lockersten

**die Regel, die Regeln** – règle

**sicher** – en sécurité ; sûr/-e ; sûrement  
sicherer, am sichersten

**spontan** – spontané/-e  
spontaner, am spontansten